

Developing Listening Activities for Brazilian Portuguese

▶ **Developers:**

- ▶ Nilzelaine Anjos
- ▶ Margarete Fragoso
- ▶ Laine de Oliveira
- ▶ Irma Welffens

▶ **Presenters:**

- ▶ Nilzelaine Anjos
- ▶ Irma Welffens



Our Program / Our Students

- 26 weeks, 780 hrs
- For beginners with the end of language training goal:
 - 1+ Speaking (ILR Scale)
 - 2 Listening and Reading (ILR Scale)



DOD Students from
Army, Navy, Air Force,
Marines and Coast
Guard

Issues and Goals

Issues:

- Few content-based Brazilian Portuguese audio materials for beginners;
- Need for materials that:
 - match vocabulary with proper grammar in context;
 - include relevant vocabulary in various discourse modes;
- Few audios with transcription for this level.

Goals:

- To develop listening materials that integrate relevant vocabulary and grammar in cultural context, including the transcripts of the audio passages
 - To increase the pace of progress in listening and possibly reading and speaking.

Starting Point:

- ... follow the Syllabus - content and grammar structure

Listening Materials Should:

- ... be used in the first 12 weeks of the program

- ... have a user friendly format for students →



PowerPoint

- ... contain semi-authentic and authentic recorded audio passages, based on spoken language, used on everyday activities

Development

- **10 main topics** were selected (based on 0+/1 ILR level):

- Greetings
- City
- Calendar and Seasons
- Daily Routine
- Family
- Food
- Housing
- Clothing and Shopping
- Body and Health
- Traveling

- Each topic has **5 sub-topics**.
- **Each sub-topic** is a **Power Point** Presentation.

- Example:

CLOTHING AND SHOPPING

- Clothing for men
- Clothing for women
- Accessories
- Shopping
- Uniforms

- The audio passages are M4A files

Structure of the Power Point lessons

- The Power Point lessons contain 6 elements:



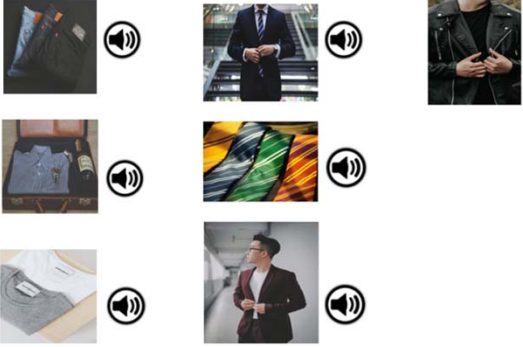
Structure of the Power Point lessons

1

- Pictures related to the passages

TOPIC – CLOTHING AND SHOPPING

Activity #1 - Listen to clothing vocabulary – clothing for men



DLI – Brazilian Portuguese for beginners


TOPIC – CALENDAR, TIME AND SEASONS OF THE YEAR - Seasons

Objective

Improve listening comprehension by recalling and recognizing vocabulary related to seasons

Activity

Listen to audio and match the image to the text



- Camila pode ouvir o cheiro do café de longe.
- Camila pode sentir o cheiro do café com a boca.
- Camila pode cheirar o café de longe.
- Camila precisa sentir o gosto de café na boca.
- Camila toma café todas as manhãs.

Structure of the Power Point lessons

2

1st page stating

- Topic
- Objective
- Activities



DLI – Brazilian Portuguese for beginners

TOPIC – CLOTHING AND SHOPPING - CLOTHES FOR WOMEN

Skill: Listening

Objective

Improve listening comprehension by recalling and recognizing vocabulary related to clothing for women

Activities

- Listen to clothing vocabulary – clothes for women
- Listen to audio and fill in the blanks
- Listen to audio and match picture with price of clothes

Structure of the Power Point lessons

3

- List of core vocabulary

TOPIC – HOUSING - Furniture

Activity #1 – Listen to housing vocabulary – living room furniture

TOPIC – FOOD – FRUITS Skill: Listening

Activity #1 - Listen to food vocabulary - Fruits

1- A janela

2- A cortina

5- A cadeira/A poltrona

6- O sofá

7- A almofada

8- O tapete

O melão

O morango

A manga

O abacate

A maçã

O pêssego

O abacaxi

A laranja

Image source: <https://www.tuacasa.com.br/sala-de-estar-pequena/>

Structure of the Power Point lessons

4

- Audio passages:



- semi-authentic
- authentic

- excerpts from commercials,
TV shows and Brazilian
soap operas

Corretora: Bom dia! Bem vinda a Viva Bem Imobiliária! Em que posso ajudar?

Carla: Bom dia! Obrigada! Eu gostaria de alugar uma casa em Búzios para sete dias.

Corretora: Sem problema! Para quantas pessoas?

Carla: Para minha família! Somos quatro pessoas: eu, meu esposo e meus dois filhos.

Olá pessoal, hoje nós vamos falar sobre viajar de **avião** pela primeira vez. O que fazer quando chegar ao **aeroporto**? Você já está com suas **passagens**, as **malas** já estão prontas e todos os documentos já estão na bolsa? Ótimo! Quando chegar ao aeroporto, procure o **balcão da companhia aérea** e faça o **check-in**. No check-in, você vai **despachar** a sua mala e receber o **cartão de embarque**. Depois, dirija-se ao **portão de embarque**. Mas antes, você vai passar pela **segurança**. Depois disso, é só esperar pelo aviso de embarque e entrar no avião! Procure seu **assento** e aproveite a viagem!!!

Texto baseado em texto publicado pelo Aeroporto de Guarulhos em seu website - <http://www.aeroporto guarulhos.net/dicas-de-viagem/primeira-viagem-aviao/o-que-fazer-chegando-ao-aeroporto-para-sua-primeira>



Structure of the Power Point lessons

5

- exercises on listening comprehension
 - filling in the blanks
 - matching pictures and information
 - choosing true or false
 - choosing the correct answers
 - answering comprehension questions

Activity #3 - Listen to the message that Carolina is leaving for her friends on WhatsApp and fill in the blanks:

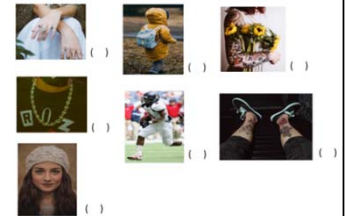


Oi meninas do grupo! Eu comecei a fazer _____ e _____ por encomenda. Por enquanto estou fazendo somente dois tipos de cada: _____ e _____. O cento do _____ custa R\$80,00 e do _____ R\$60,00. Entre em contato para mais informações.

TOPIC - BODY AND HEALTH - Parts of the Human Body

Activity #1 - Listen to the sentences and match them with the pictures:

- Audio A
- Audio B
- Audio C
- Audio D
- Audio E
- Audio F
- Audio G



Activity #1 - Listen to audio and mark True or False:



Verdadeiro ou falso:

- () Sandra sofreu uma queda.
- () Sandra quebrou a perna.
- () Sandra não precisou engessar a perna.

TOPIC - TRAVELING - Traveling by land

Activity #2 - Listen to Marisa renting a car and answer the questions:



- a) Por quantos dias ela precisa alugar um carro?

- b) Que tipo de carro ela quer?

- c) Quanto custa a diária?

- d) Quanto custa o seguro?

TOPIC - CALENDAR, WEATHER AND SEASONS OF THE YEAR - Days of the Week

Activity #2 - Listen to Fernanda talking about her week and choose the correct answer:



- Quando Fernanda trabalha?
- () Segunda-feira e sexta-feira
 - () Segunda, terça e quarta-feira
 - () Segunda, terça, quarta, quinta e sexta-feira
 - () Segunda, terça, quarta e quinta-feira

Structure of the Power Point lessons

6

- Answers for the activities and audio transcriptions

TOPIC – MILITARY UNIFORM Skill: Listening

Activity #4 - Listen to audio and mark True or False:



Assinale **F** (Falso - False) ou **V** (Verdadeiro - True)

- a) Militares têm cinco tipos de uniformes ()
- b) O uniforme de Gala é usado somente para bailes de gala ()
- c) O uniforme de passeio também pode ser usado no trabalho ()

TOPIC – MILITARY UNIFORM Skill: Listening

Check your answers: Activity #4 - Listen to audio and mark True or False:



Em geral, os militares têm cinco tipos de uniformes – uma farda para cada ocasião. O Uniforme de Gala é usado para eventos muito formais. O Uniforme Solene é usado em eventos menos importantes. O Uniforme de Passeio é usado fora do serviço. O uniforme de Serviço é usado pelos militares no seu dia a dia. E o Uniforme de Educação Física, para praticar atividades esportivas.

Assinale **F** (Falso) ou **V** (Verdadeiro)

- a) Militares têm cinco tipos de uniformes (**V**)
- b) O uniforme de Gala é usado somente para bailes de gala (**F**)
- c) O uniforme de passeio também pode ser usado no trabalho (**F**)
- d) O uniforme de Serviço é usado pelos militares durante o seu trabalho (**V**)
- e) O uniforme de Educação Física somente é usado em competições esportivas (**F**)

Example 1A - Clothing

Vocabulary priming

TOPIC – SHOPPING

Skill: Listening

Activity #1 - Listen to shopping vocabulary:



O dinheiro



O caixa



O provador



O cartão de crédito



O tamanho



A sacola



O desconto



A vitrine



O recibo



More vocabulary:

- O Pagamento a vista (up front)



- O Pagamento a prazo, ou parcelado, ou em parcelas (Deferred payment/ in installments)



Images from [Unsplash.com](https://unsplash.com), [DepositPhotos.com](https://depositphotos.com) and [Pixabay.com](https://pixabay.com)

Example 1B - Clothing

Picture – info matching

DLI – Brazilian Portuguese for beginners

TOPIC – SHOPPING

Skill: Listening

Activity #2 – Listen to audio and match with the picture:



(A)



(D)



(B)



(E)



(C)



(F)

() Áudio 1



() Áudio 2



() Áudio 3



() Áudio 4



() Áudio 5



() Áudio 6



TOPIC – SHOPPING

Skill: Listening

Check your answers: Activity #2 – Listen to audio and match with the picture:



(A)



(D)



(B)



(E)



(C)



(F)

(C) Áudio 1 - A vitrine da loja é muito bonita



(D) Áudio 2 - O provador da loja é pequeno



(A) Áudio 3 - O tamanho da Maria é 38



(B) Áudio 4 - Esta loja não aceita cartão de crédito



(E) Áudio 5 - Os sapatos estão com 20% de desconto



(F) Áudio 6 - A Beatriz está pagando no caixa da loja



Example 1C - Clothing

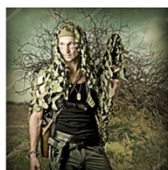
Fill-in the blanks

DLI – Brazilian Portuguese for beginners

TOPIC – MILITARY UNIFORM

Skill: Listening

Activity #3- Listen to audio and fill in the blanks:



O uniforme _____ é o que eu mais gosto. Essa _____ é usada para atividades terrestres como treinos de combate ou no dia a dia. É uma roupa muito confortável e prática porque tem vários bolsos. Geralmente, este _____ tem mangas longas para ajudar na camuflagem. Ele é usado com _____ e _____.

DLI – Brazilian Portuguese for beginners

TOPIC – MILITARY UNIFORM

Skill: Listening

Check your answers: Activity #3- Listen to audio and fill in the blanks:



O uniforme **camuflado** é o que eu mais gosto. Essa **farda** é usada para atividades terrestres como treinos de combate ou no dia a dia. É uma roupa muito confortável e prática porque tem vários bolsos. Geralmente, este **uniforme** tem mangas longas para ajudar na camuflagem. Ele é usado com **coturnos** e **boné**.

Example 2A - Family

Fill-in the blanks in context

DLI – Brazilian Portuguese for beginners

TOPIC – FAMILY - Introducing your family

Activity #1 – Watch the video and fill in the blanks:



*1

Helena:

- Vou te apresentar minha família :

Meu _____ Oswaldo;

minha _____ Edite;

Meu _____ mais novo Paulo e a Sandra você já conhece.

Check your answers: Activity #1 – Watch the video and fill in the blanks:



*1

Helena:

- Vou te apresentar minha família :

Meu _____pai_____ Oswaldo;

minha _____mãe_____ Edite;

Meu _____irmão_____ mais novo Paulo e a Sandra você já conhece.

<https://www.youtube.com/watch?v=CJ5QPgdXUck>

Example 2B - Family

Comprehension questions

DLI – Brazilian Portuguese for beginners

TOPIC – FAMILY - Introducing your family

Skill: Listening

Activity #2 – Answer questions about Helena's family:



*1

- 1) Quantas pessoas tem a família da Helena?

- 2) Quem são os filhos de Osvaldo e Edite?

- 3) Quem é Paulo?

- 4) Quem é Marcos?

- 5) Quem é a esposa do Osvaldo?

Check your answers: Activity #2 – Answer questions about Helena's family:



*1

- 1) Quantas pessoas tem a família da Helena?
__ A família da Helena tem cinco pessoas __
- 2) Quem são os filhos de Osvaldo e Edite?
__ Os filhos de Osvaldo e Edite são Helena, Paulo e Sandra __
- 3) Quem é Paulo?
__ Paulo é irmão de Helena __
- 4) Quem é Marcos?
__ Marcos é namorado de Helena __
- 5) Quem é a esposa do Osvaldo?
__ A esposa de Osvaldo é Edite __

<https://www.youtube.com/watch?v=CJ5QPgdXUck>

Example 2C - Family

Vocabulary priming for songs

Activity #1 – Learn additional vocabulary you may need to better understand the lyrics:



Brazilian Band – Titãs

Before you listen to the song, check this vocabulary. It may help you better understand the lyrics

- A mania – habit
- O ganha-pão – breadwinner/ profession
- O tostão - penny
- O neném – baby
- O plantão (de plantão) – duty (on duty)
- A barata – cockroach
- Estridente – strident; yelling

<https://www.letras.com/titas/48973/>

Example 2D - Family

Fill-in the blanks and comprehension questions

Check your work: Activity #2 – Listen to song “Família, Família” from the band “Titãs” and fill in the blanks



Brazilian Band – Titãs

Família, família
(1)Papai, (2)mamãe, (3)titia
Família, família
Almoça junto todo dia
Nunca perde essa mania

Mas quando a (4)filha quer fugir de casa
Precisa descolar um ganha-pão
Filha de família se não casa
Papai, mamãe, não dão nem um tostão
Família êh! Família
ah!Família!Família êh! Família
ah!Família!

Família, família
(5)Vovô, (6)vovó, (7)sobrinha
Família, família
Janta junto todo dia
Nunca perde essa mania
Mas quando o neném fica doente (Uô! Uô!)
Procura uma farmácia de plantão
O choro do neném é estridente (Uô! Uô!)
Assim não dá pra ver televisão

Família êh! Família
ah!Família!Família êh! Família
ah!Família!Família, família

Cachorro, gato, galinha
Família, família
Vive junto todo dia
Nunca perde essa mania
A (8)mãe morre de tristeza barata (Uô! Uô!)
O (9)pai vive com medo
Jogaram inseticida
Uô!)
Botaram cadeado
Família êh! Família
ah!Família!Família
ah!Família!Família
ah!Família!Família
ah!Família!Família
ah!Família!

<https://www.letas.com/titas/48973/>

<https://www.letas.com/titas/48973/>

Check your work: Activity #3 – Listen to song “Família, Família” from the band “Titãs” and answer these questions:



Brazilian Band – Titãs

- a) Quais são os membros da família?
Os membros da família são papai, mamãe, titia, filha, vovô, vovó, sobrinha.
- a) O que a família faz junto todo dia?
A família almoça e janta junto todo dia.
- a) Quais são os animais da família?
Os animais da família são cachorro, gato, galinha.
- a) Quem tem um choro estridente?
O neném tem um choro estridente.

Example 3A - Body and Health

Choose True or False

TOPIC – BODY AND HEALTH - What happened? Are you injured?

Skill: Listening

Check your answers: Activity #2 - Listen to audio and choose True or False:



Fátima caiu na rua e machucou a mão. Ela tem uma ferida enorme na palma da mão, não pode tocar em nada.

Marque Verdadeiro ou Falso:

- (F) Fátima caiu em casa.
- (F) Fátima tem uma ferida grande no pé.
- (V) Fátima feriu a mão.
- (V) Fátima não pode mexer em nada.

Example 3B - Body and Health

Fill-in the blanks

TOPIC – BODY AND HEALTH - How are you feeling?

Skill: Listening

Check your answers: Activity #3 - Listen to audio and fill in the blanks:



<https://www.dreamstime.com/ill-boy-suffering-cough-home-image129389141>



Vitinho está doente

Sara: Alô, mãe! Tudo bem?

Carmen: Oi, minha filha! Tudo bem. E você?

Sara: Estou preocupada. Vitinho teve uma **febre** muito forte ontem à noite.

Carmen: Como ele está agora?

Sara: Hoje de manhã levei o Vitinho ao **pediatra**. Ele está com **gripe**.

Carmen: Natural... Crianças pegam **gripe**... O que o **pediatra** recomendou.

Sara: Ele recomendou **repouso**, **xarope**, **antitérmico** e muita **água**.

Carmen: Ótimo! Vou fazer um **xarope caseiro**, com **limão**, **mel** e **gengibre**.

Sara: Isso é bom, mãe?

Carmen: Não é bom, é ótimo!.

Example 3C - Body and Health

Choose the correct answers

TOPIC – BODY AND HEALTH - How are your feeling?

Skill: Listening

Check your answers: Activity #4 – Watch ad about “Aspirina” and choose the correct answers:



Ad “Aspirina – Reação em Cadeia”

<https://www.youtube.com/watch?v=OO0BqbQdmoc>

Aspirina alivia dor de cabeça e as dores no corpo e tem a qualidade Byer, com mais de cem anos de pesquisas e descobertas. Aspirina, queremos um mundo com menos dor.

Não use esse medicamento em caso de gravidez, gastrite, úlcera do estômago ou suspeita de dengue e catapora.

Esse medicamento é contra-indicado em caso de suspeita de dengue.

A aspirina alivia:

() Dor de dente

() Dor no peito

(X) Dor de cabeça

() Dor no estômago

(X) Dores no corpo

<https://www.youtube.com/watch?v=OO0BqbQdmoc>

Different Accents



Statement
1 voice



Dialogue
2 accents



Conversation
3 accents

Results/Pilot

- Started piloting in class.

So far →

- Student and instructor feedback:

It is user friendly!

Provides additional cultural context in class

It is also a tool to develop speaking:

- improves pronunciation
- expands vocabulary
- provokes conversation

- Coming evaluation(s): measuring impact on student proficiency.

Questions

